

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 19 (1992)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Retrato : Georg Stucky  
**Autor:** R.W.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-908121>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 24.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ejercen sus derechos políticos a nivel cantonal.

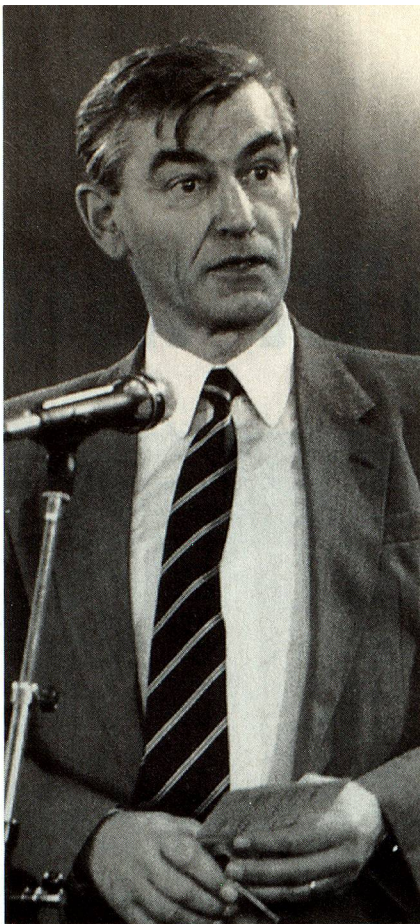
El federalismo, el principio según el cual la competencia de decisión – la caja de cambios de la democracia suiza – se acerca al nivel político más cercano posible del ciudadano (comuna, cantón, Confederación), se encontraría «ampliado con un nuevo nivel, el europeo», alegorizando una idea expuesta por Olivier Jacot-Guillarmot, Vicedirector de la Oficina Federal de Justicia, en sus dos informes sobre las consecuencias que la participación suiza en la integración europea tendrá sobre la democracia y el federalismo.

Pero no sólo la política europea del gobierno suizo es la que transforma los derechos políticos del ciudadano suizo. Sea como fuese su orientación en la política europea, Suiza no podrá escapar de la incrementada globalización de la economía, de la internacionalización del intercambio en todos los sectores y de la creciente interdependencia entre los estados. Hay que considerar en tal sentido, que actualmente, uno de cada dos francos que se ganan proviene del intercambio con el extranjero.

En el pasado, Suiza preservó siempre su independencia y su prosperidad, así como la libertad y los derechos de sus ciudadanos, de acuerdo con lo estipulado en la Constitución Federal. ¿Tiene ahora la preservación de la prosperidad común de los suizos prioridad sobre la preservación de sus derechos democráticos tal como los conocieron después de la fundación de la Suiza moderna en 1848? A principios del año próximo, el soberano dará su respuesta a

*Las mujeres suizas gozan de los mismos derechos cívicos que los hombres solamente a partir de 1971. La duplicación de hace poco más de veinte años del número de los ciudadanos con derecho a voto no ha tenido, sin embargo, influencia benéfica sobre el problema principal de la democracia suiza: el abstencionismo. La participación en las votaciones y elecciones ha disminuido considerablemente durante el último cuarto de siglo.*

esta pregunta en la votación popular referente a la participación suiza en el Espacio Económico Europeo y después, quizá dentro de algunos años, sobre la adhesión de Suiza a la Unión Europea. Pues de esto se trata principalmente en la democracia semi-directa modelo suizo: obtener el consentimiento del pueblo en todas las cuestiones importantes. ■



Retrato

## Georg Stucky

No se cuenta realmente entre las estrellas en asuntos exteriores del parlamento, tampoco es uno de esos parlamentarios que presentan continuamente mociones para tal o cual cosa, no es amigo de la moderna teatralica parlamentaria, pero sí es, en cambio, un tenaz trabajador, doctorado en leyes y abogado, Consejero de Gobierno de Zug desde 1975 y reconocido experto en finanzas: Todo esto es el Consejero Nacional Georg Stucky, quien con su moción de 1986 por el voto por correspondencia para los suizos del extranjero logró romper las resistencias.

### Nada de asunto perdido

Con su moción, Stucky atacó un tema casi olvidado: La introducción del derecho de voto por correspondencia ya viene siendo exigida hace muchos años por los suizos del extranjero y la OSE, la organización que representa sus intereses. Durante el verano de 1985 el asunto amenazaba volver a ser archivado, después de que las opiniones de los cantones, de los partidos y de las asociaciones difirieron en el procedimiento de requerimiento de posición.

A ello el Consejo Federal quería «abandonar el tema». No así la OSE, la cual, en su congreso de suizos del ex-

tranjero de agosto de 1985 en Interlaken, emitió una fuerte resolución de protesta. Ni tampoco el Consejero Nacional Stucky, quien tras revisar minuciosamente las respuestas a los requerimientos de posición llegó al resultado de que ¡el asunto no estaba perdido en absoluto!

¿De dónde saca un Consejero de Gobierno y Nacional del Cantón Zug su interés por la 5° Suiza? Muy sencillo: ¡De su propia experiencia! Antes de dedicarse a la política suiza, Georg Stucky trabajó durante varios años en la industria petrolera en Alemania, en el Cerno Oriente y en el Norte de Africa.

### Suizo del Extranjero en el Parlamento

El derecho de voto por correspondencia no representa para Stucky la meta sino la partida. Pues ansía mayor retorno de experiencia, entendimiento y consejos de la 5° Suiza y opina por eso: «Es completamente posible que una vez un suizo del extranjero presente su candidatura para el Consejo Nacional. ¿Cuál será el partido que envíe el primer suizo del extranjero al parlamento?»

Es muy posible que sea el «PLD Suiza Internacional», creado hace poco por Stucky y presidido por él mismo. El tradicional Partido Liberal-Democrático de Suiza fue el primer partido suizo que creó con ello una estructura para el exterior, posibilitando a las ciudadanas y ciudadanos suizos residentes más allá de nuestras fronteras la participación con iguales derechos.

Otros partidos podrían seguir este ejemplo. De esta manera, la comunicación entre la 5° Suiza y la patria misma adquiere una nueva e importante dimensión. Las relaciones se estrechan y se densifica el flujo de informaciones. En beneficio de los compatriotas del extranjero. ¡Muchas gracias Señor Stucky! R. W. ■

### Revista Regional Suiza DAS LINDENBLATT

#### busca

Suizo del extranjero con ganas de escribir, para informar a sus compatriotas de Suiza qué se experimenta a diario en ese fascinante país.

Si está interesado, escribanos o envíenos un fax con sus datos; domicilio y número telefonico, todo lo demás le sera comunicado en la respuesta.

Dirección: Gasthof zur Linde, Christof Ramseier, Rubigenstrasse 46, CH-3123 Belp BE, Tel.: 0041 31 819 60 04, Fax: 0041 31 819 21 38